

Délégation apostolique de Léopoldville « Service Renseignements aux familles »

Par Thomas Lindekens

L'Etat du Vatican possède des délégations, représentations diplomatiques apostoliques dans le monde entier. Il va établir un service de communication via télégramme grâce à Radio Vatican durant la deuxième guerre mondiale. Ce service sera utilisé pour la transmission de messages familiaux. Celui-ci permettra de communiquer avec des zones dont l'acheminement du courrier est interrompu. Tous les messages transitent par Rome. Il est demandé d'être bref dans le contenu du message et de ne pas renseigner l'ennemi ni de gêner le Vatican. Et cette transmission sera gratuite.

La délégation de Léopoldville fut érigée en 1929, elle a pour délégué apostolique Mgr Dellepiane. Elle regroupe tous les territoires belges en Afrique, c'est-à-dire : Congo Léopoldville et Ruanda-Urundi.

Ce service va avoir différent type de formulaires et d'enveloppes, elles sont ici classées par date.

Enveloppe

1. Enveloppe de fortune – type 1

Inscription manuscrite rouge tapée à la machine-à-écrire:

« (service de renseignements aux familles) ».

Au verso cachet sur trois lignes:

« DELEGATION APOSTOLIQUE LEOPOLDVILLE (Congo Belge) ».

+ cachet à armoire « DELEGATIO APOSTOLICA IN CONGO »



BELGICO ».

Lettre par avion, de la délégation apostolique de Léopoldville, partie de Léopoldville-Kalina le 2 octobre 1940 à destination de Banalia - Stanleyville où elle parvint 10 octobre 1940.

Tarif:

Port intérieur 1.25fr. + port avion intérieur 1.00fr.

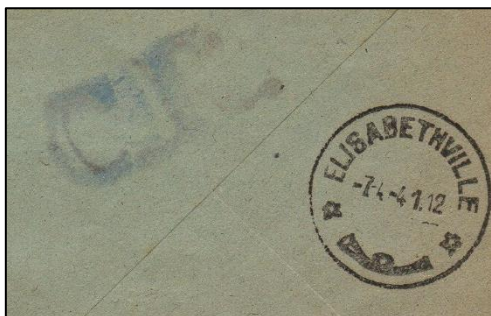
Affranchissement correct.



2. Enveloppe à entête – type 2

DELEGATION APOSTOLIQUE
LEOPOLDVILLE
(CONGO BELGE)

SERVICE DE RENSEIGNEMENTS AUX FAMILLES



Lettre par avion (avec contenu voir page 22), de la délégation apostolique de Léopoldville, partie de Léopoldville-Kalina le 2 avril 1941 à destination de Jadotville. Cachet de passage par Elisabethville le 7 avril 1941. Cachet de censure bleuâtre « C.R. » (Censorship Released = libéré de la censure) appliqué à Elisabethville.

Tarif: Port intérieur 2.50fr. + port avion 1fr.,

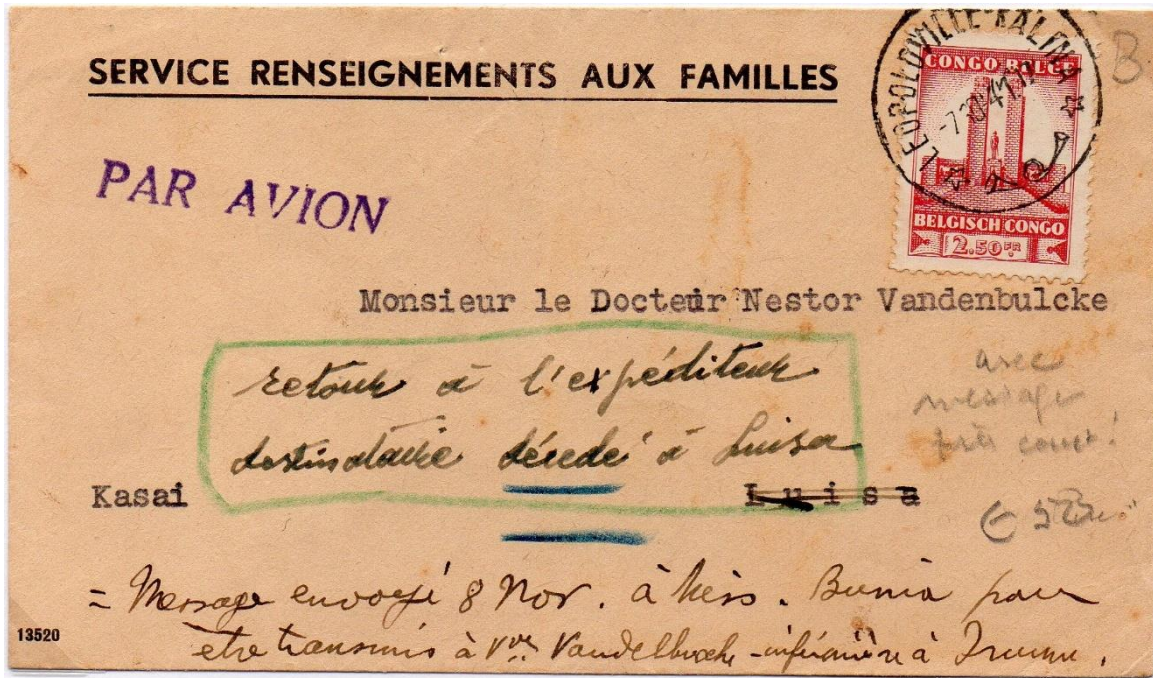
Affranchissement incorrect manque 1fr. pas de taxation.

3. Enveloppe à entête – type 3

SERVICE RENSEIGNEMENTS AUX FAMILLES

Numéro à 5 chiffres en bas à gauche position horizontale.

Au verso: **DELEGATION APOSTOLIQUE
LEOPOLDVILLE
(CONGO BELGE)**

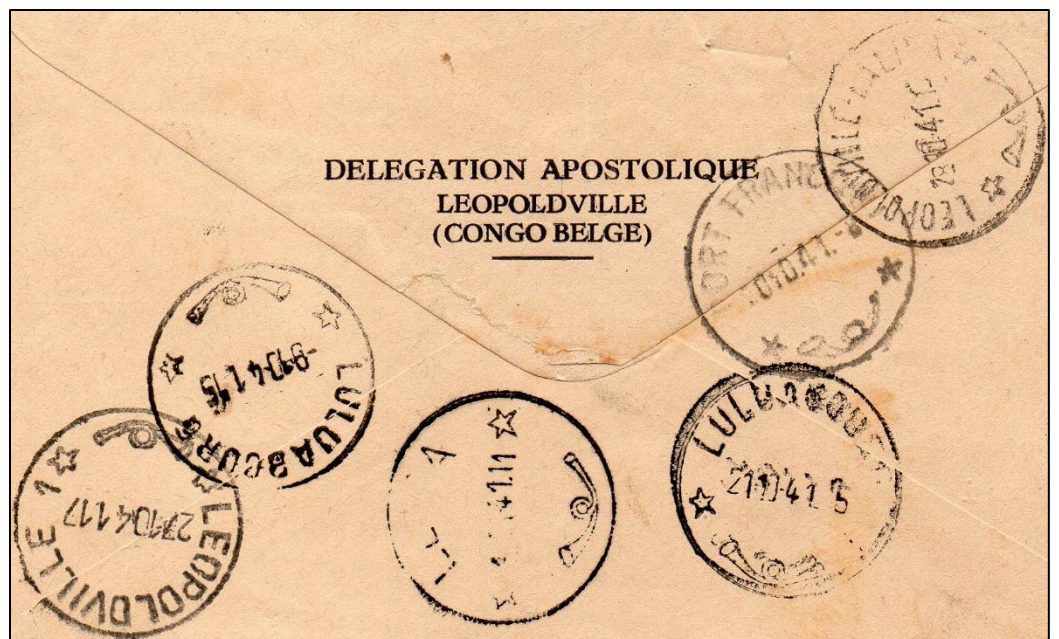


Lettre par avion, de la délégation apostolique de Léopoldville, partie de Léopoldville-Kalina le 7 octobre 1941 à destination de Luisa où elle parvint le 10 octobre 1941. Cachet de passage par Luluabourg le 9 octobre 1941. Inscription manuscrite à Luisa « Retour à l'expéditeur destinataire décédé à Luisa ». Elle arrivera à Léopoldville Kalina le 28 octobre 1941 via Port Francqui le 20 octobre, Luluabourg le 21 octobre et Léopoldville le 27 octobre 1941.

Inscription manuscrite
« message envoyé le 8
Nov. à Meis Bunia pour
être transmis à
Vandelboecke infirmière
à Irumu. ».

Tarif: Port intérieur
2.50fr. + port avion 1fr.,

Affranchissement
incorrect manque 1fr. pas
de taxation.

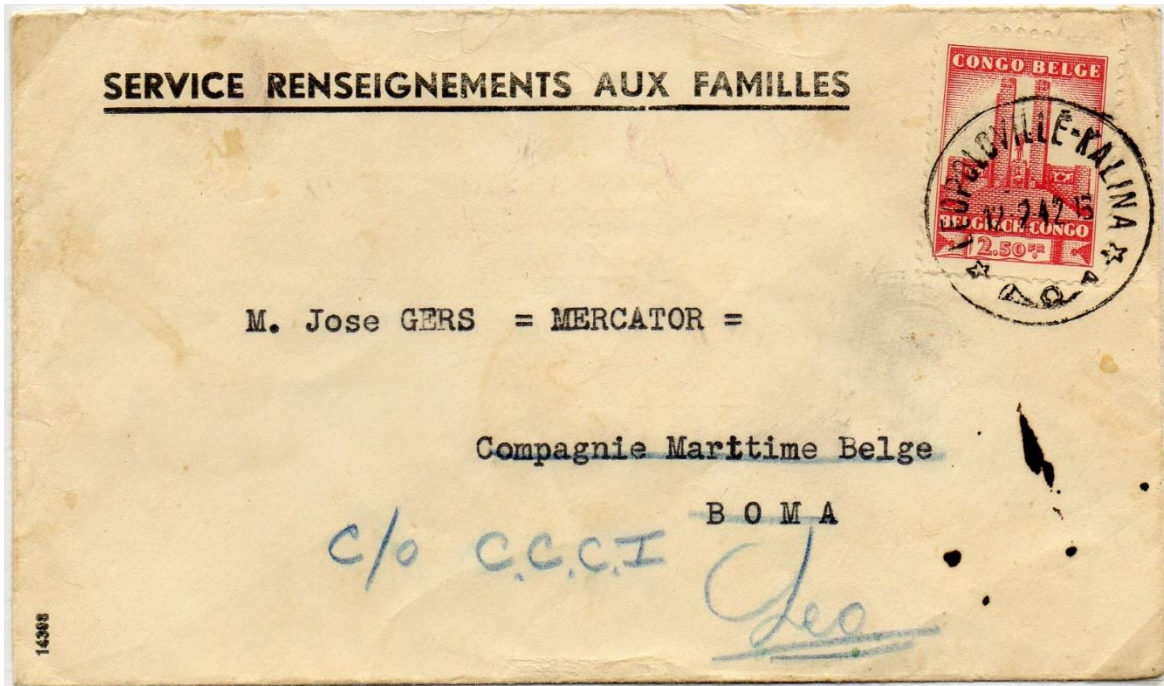


4. Enveloppe à entête – type 4

SERVICE RENSEIGNEMENTS AUX FAMILLES

Numéro à 5 chiffres en bas à gauche position verticale.

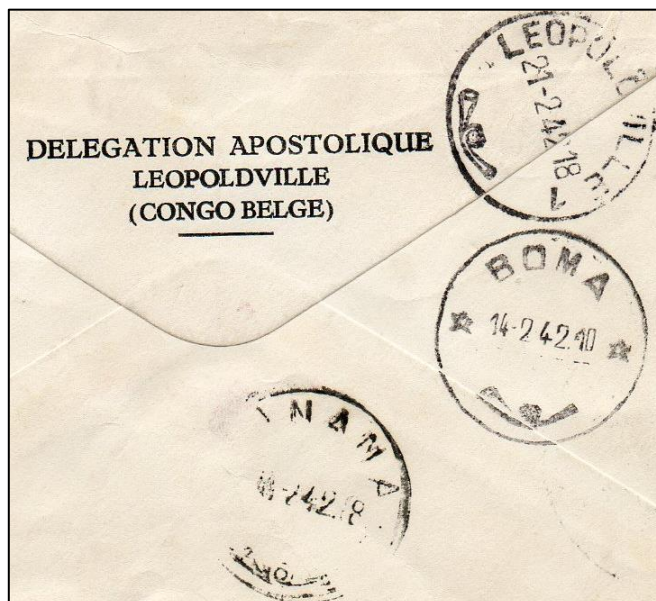
Au verso: **DELEGATION APOSTOLIQUE
LEOPOLDVILLE
(CONGO BELGE)**



Lettre partie de Léopoldville-Kalina le 12 février 1942 à destination du navire-école de la marine marchande belge « Mercator » à Boma où elle parvint le 14 février. La lettre fut ensuite redirigée vers Banana et ensuite vers la CCCI (Compagnie du Congo pour le Commerce et l'Industrie) à Léopoldville où elle parvint le 21 février.

Tarif: Port intérieur 2.50fr.

Affranchissement correct.



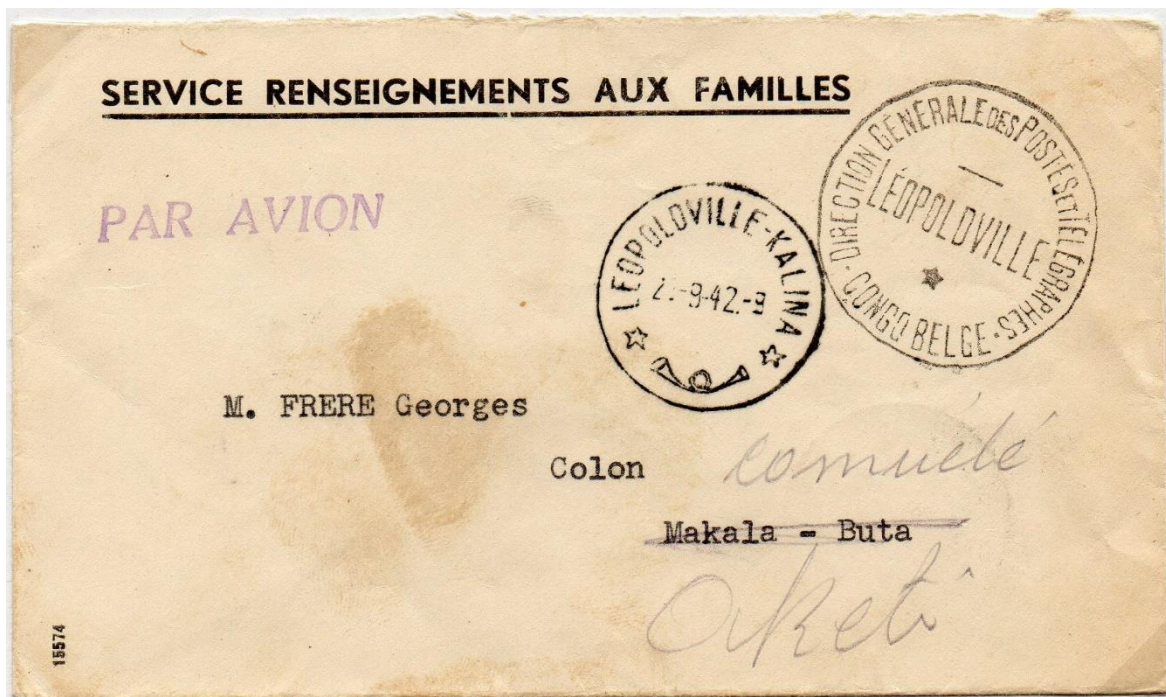
4. Enveloppe à entête – type 4

SERVICE RENSEIGNEMENTS AUX FAMILLES

Numéro à 5 chiffres en bas à gauche position verticale.

Cachet noir « Direction Générale des Postes et Télégraphes – Congo Belge – Léopoldville », afin de bénéficier de la franchise postale.

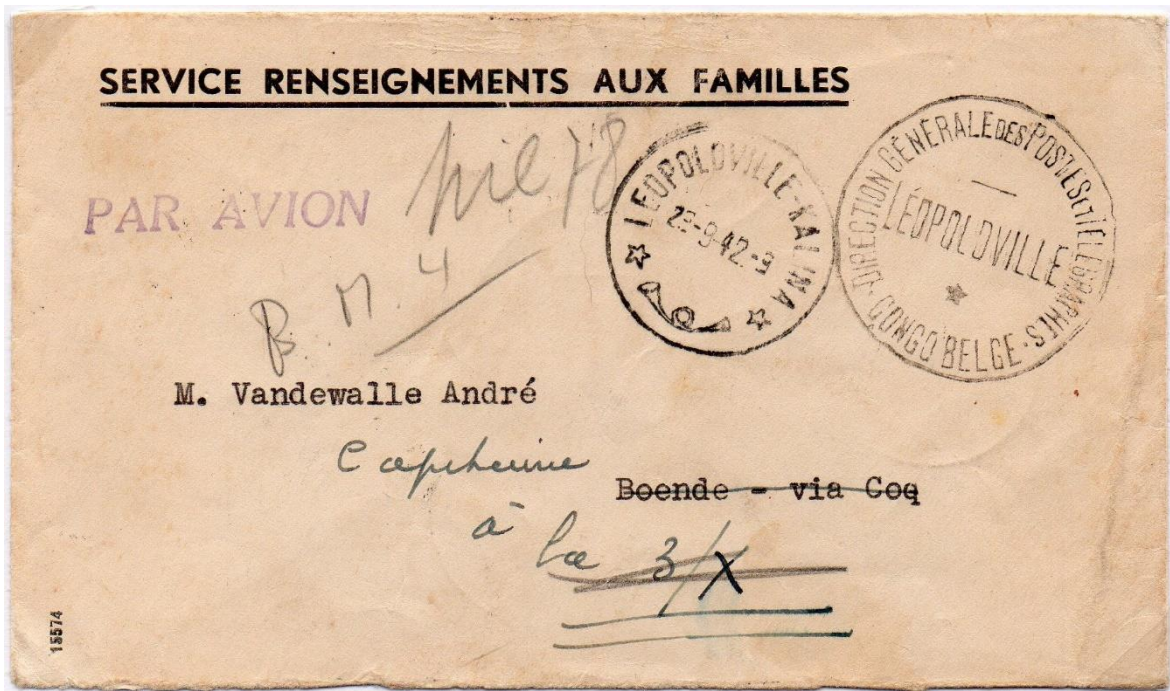
Au verso: **DELEGATION APOSTOLIQUE
LEOPOLDVILLE
(CONGO BELGE)**



Lettre par avion à entête de la délégation apostolique de Léopoldville, partie de Léopoldville-Kalina le 29 septembre 1942 à destination de Makala – Buta. Cachet de passage par Léopoldville le 29 septembre 1942. La lettre fut redirigée vers Aketi où elle parvint le 7 octobre 1942.

D'après les documents il semblerait qu'à un moment entre février 1942 et septembre 1942, il a été décidé que le courrier de la délégation pourrait être expédié en franchise postale.





Lettre par avion, de la délégation apostolique de Léopoldville, partie de Léopoldville-Kalina le 29 septembre 1942 à destination de Boende où elle parvint le 7 octobre 1942. Cachets de passage par Léopoldville le 29 septembre 1942 et Coquilhatville le 1^{er} octobre 1942. La lettre fut redirigée vers le Mil 78 au B.P.M. (Bureau de Poste Militaire) n°4 (Ibadan/Lagos) où elle parvint le 13 octobre 1942. Cachets de passage par Coquilhatville le 15 octobre 1942, Léopoldville le 14 octobre 1942 et B.P.M. (Bureau de Poste Militaire) n°1 (Léopoldville) le 14 octobre 1942.

Tarif: cachet noir « Direction Générale des Postes et Télégraphes – Congo Belge – Léopoldville » = franchise postale.

5. Enveloppe à entête – type 5

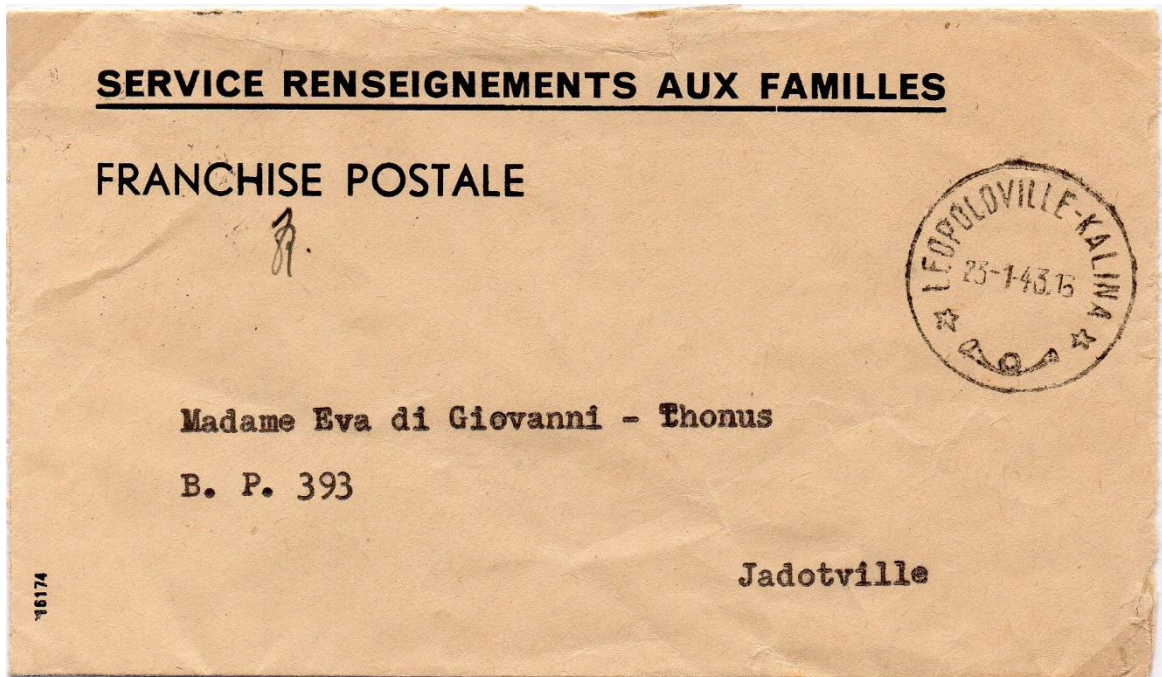
SERVICE RENSEIGNEMENTS AUX FAMILLES

FRANCHISE POSTALE

+ paraphe

Numéro à 5 chiffres en bas à gauche position verticale.

Au verso: **DELEGATION APOSTOLIQUE
LEOPOLDVILLE
(CONGO BELGE)**



Lettre, de la délégation apostolique de Léopoldville, partie de Léopoldville-Kalina le 23 janvier 1943 à destination de Jadotville où elle parvint le 31 janvier 1943. Cachet de passage par Léopoldville le 24 janvier 1943.

Tarif: = franchise postale.

Messages

1. Formulaire – type I

DÉLÉGATION APOSTOLIQUE
LÉOPOLDVILLE
CONGO BELGE

SERVICE RENSEIGNEMENTS AUX FAMILLES

N°.....

Message provenant de « CITEVATICAN daté du 31 mars 1941 » à destination de Jadotville. Le message fut transmis par la délégation apostolique de Léopoldville (service renseignements aux familles) via la lettre de la page 16.

DÉLÉGATION APOSTOLIQUE
LÉOPOLDVILLE
(CONGO BELGE)

SERVICE DE RENSEIGNEMENTS AUX FAMILLES

CITEVATICAN 31 MARS 1941 N° 51.....

Pour Monsieur André THIENPONT - Parquet de Jadotville

Les deux familles vont bien Désirent nouvelles
Envoeint tendres baisers Von Bradandt

Le Délégué Apostolique

J. Leyja

12009

DÉLÉGATION APOSTOLIQUE
LÉOPOLDVILLE
CONGO BELGE

SERVICE RENSEIGNEMENTS AUX FAMILLES

Léopoldville, le 18 Mars 1942 N° 854/42.....

Cette Délégation Apostolique a l'honneur de transmettre à la Secrétaire d'Etat de S. S. pour le Service Renseignements aux Familles de la CITEDUVATICAN, la liste de messages ci-incluse provenant de Mgr. l'Archevêque de Lourenço Marques Mozambique Portugais, et concernant les membres de l'équipage du S/S Gerusalemme.

On serait reconnaissant de recevoir assurance par ticanradio de la réception de la présente.

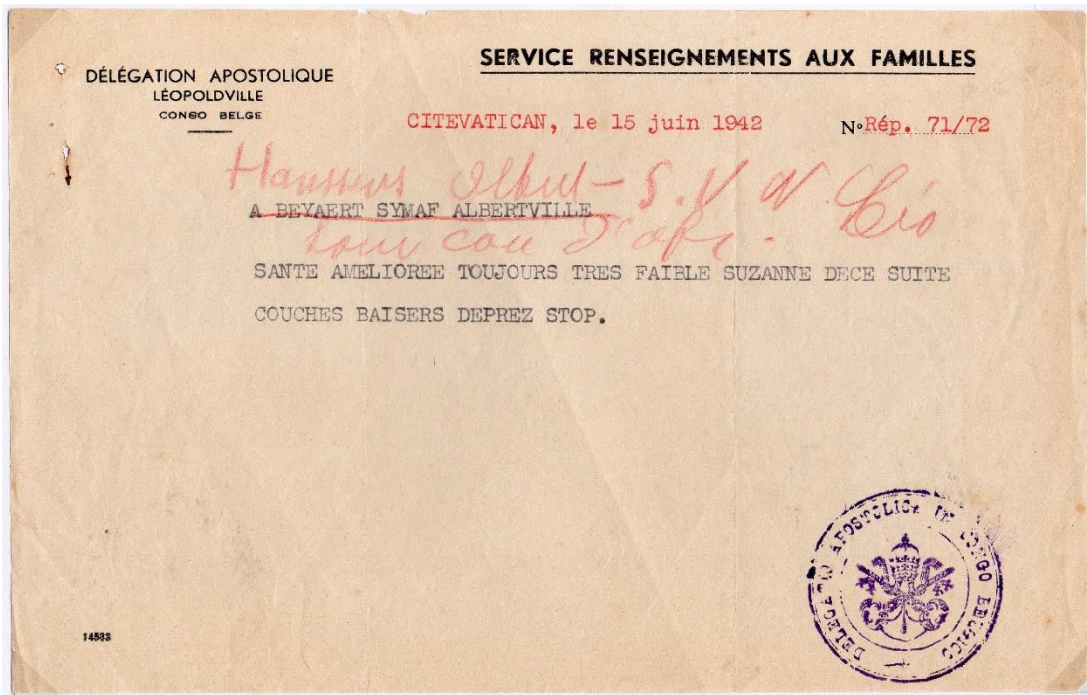
Le Délégué Apostolique

Dellepiane

14593

Message (de Mgr. Dellepiane) provenant de Léopoldville le 18 mars 1942 à destination de la CITEDUVATICAN faisant état de la transmission de messages en provenance de Mgr. L'Archevêque de Lourenço Marques /Mozambique Portugais concernant l'équipage du S/S Gerusalemme avec demande de réponse par Vaticanradio.

Les Congolâtres

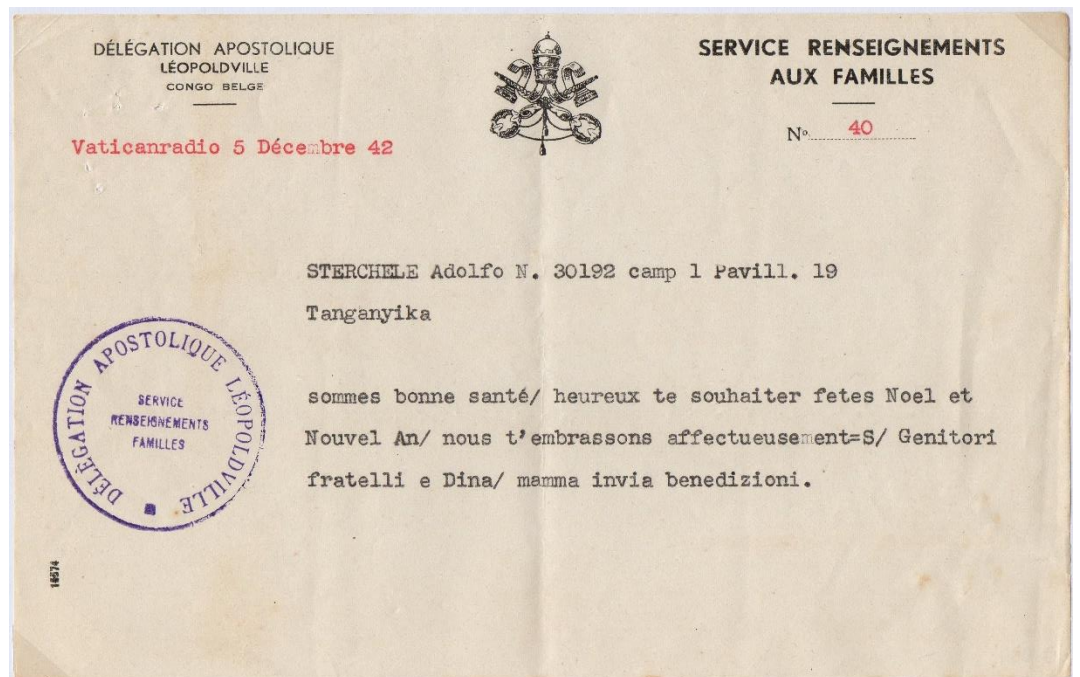


Message provenant de « CITEVATICAN daté du 15 juin 1942 » à destination d'Albertville. Le message fut transmis sous enveloppe à tête de la délégation apostolique de Léopoldville (service renseignements aux familles).

2. Formulaire – type II



Message provenant de « VATICANRADIO daté du 5 décembre 1942 » à destination d'un prisonnier italien au Camp 1 Pavill. 19 Tanganyika. Le message fut transmis sous enveloppe à tête de la délégation apostolique de Léopoldville (service renseignements aux familles).



Spazio riservato alla corrispondenza

**Nell'ulteriore corrispondenza riferire
sempre il N. del foglio**

00162982

- 3 LUG. 1942

Destinatario **VANDEWALLE André**

Indirizzo **BOENDE Congo Belge**

Mittente **SAIVE Angèle**

992 Grand'Route TROOZ

Belgique

Spazio riservato alla corrispondenza

**Recu lettre et messages Croix Rouge
Septembre Décembre. Envoie message
radio. T'attends avec confiance.
T'embrasse.**

Per disposizioni internazionali non superare le 25 parole

Mod. 3

**DÉLÉGATION APOSTOLIQUE
LÉOPOLDVILLE
(Congo Belge)**

SECRETARIA DI STATO
DI SUA SANTITÀ

Nell'ulteriore corrispondenza
sempre il N. del foglio

Destinatario **VANDEWALLE**

Indirizzo **BOENDE**

Mittente **SAIVE Angèle**

992 Grand'Route

Belgique

Spazio riservato alla corrispondenza

**Recu lettre et messages Croix Rouge
Septembre Décembre. Envoie message
radio. T'attends avec confiance.
T'embrasse.**

Per disposizioni internazionali non superare le 25 parole

Mod. 3

Message émis à Trooz / Belgique en 1942 et transmis par radio de la cité du Vatican à destination Boende / Congo Belge. Ce message fut recopié sur le formulaire à entête de la délégation apostolique de Léopoldville le 3 LUG (Luglio = juillet) 1942.

Courrier à destination de la délégation apostolique de Léopoldville

1. Congo Belge

Entier postal parti de Matadi le 21 mai 1943 à destination de la « Délégation Apostolique – Radio Vatican – Léopoldville » avec une demande de transmission de message pour la Belgique.



Matadi, le 19 mai 1943
143-36
Monseigneur,
Je vous serais infiniment reconnaissant de bien vouloir transmettre le message suivant:
M^{me} VEUVE JOSEPH VAN ROOSBROECK
MARIE ROSALIE
LONGUE RUE DE L'ABATTOIR n°37 ANVERS
BELGIQUE
ATTENDS NOUVELLES VOUS TOUS AVEC ESPERANCE - RIEN REÇU DEPUIS UN AN - SUIS TOUJOURS EN BONNE SANTE. REPONDEZ MEME VOIE - BAISERS.
VANROOSBROECK GEORGES % OTRACO PORT MATADI CONGO-BELGE.

Entier postal parti de Matadi le 11 mai 1943 à destination de la « Délégation Apostolique – Radio Vatican – Léopoldville » avec une demande de transmission de message pour la Belgique.



Matadi le 11 Mai 1943.
Monseigneur,
Je vous serai profondément reconnaissant de vouloir bien faire transmettre le message suivant:
Adresse.
Monsieur et Madame Phillippe Lafont
Quai Van Metteren n°4
Bulding Herbosch
Anvers - Belgique.
Zyn in goede gezondheid. Hopen onze twee lievelingen hetzelfde. Zonder nieuws van u sinds anderhalf jaar. Antwoord zelfden weg.
Teedere Kussen
Jeanne - Edmond.
Gevers Edmond . Profrigo . Matadi.



Lettre partie de Sampwe le 21 août 1942 à destination du « service renseignements aux familles de la délégation apostolique de Léopoldville » où elle parvint le 31 août 1942. Cachets de passage par Léopoldville 1, le 30 août 1942 et Elisabethville le 27 août 1942.

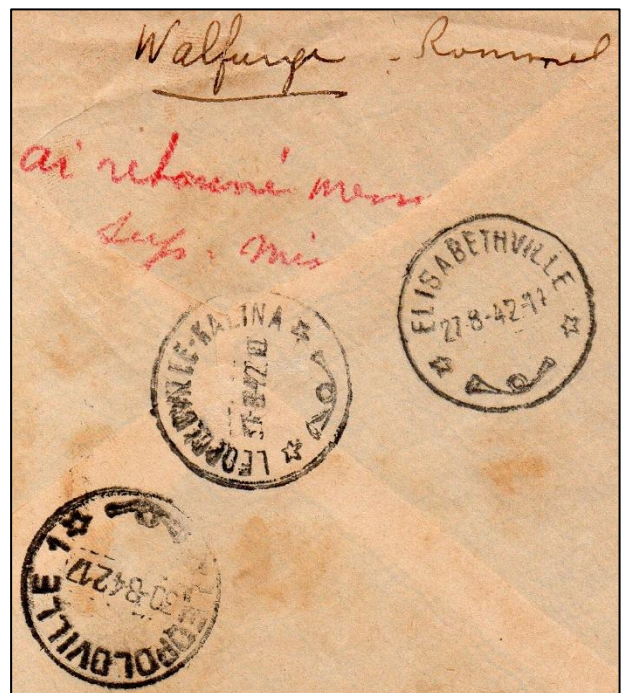
Inscription manuscrite au crayon rouge "ai retourné message sup (supérieur) mission Eville.

Tarif : (correct)

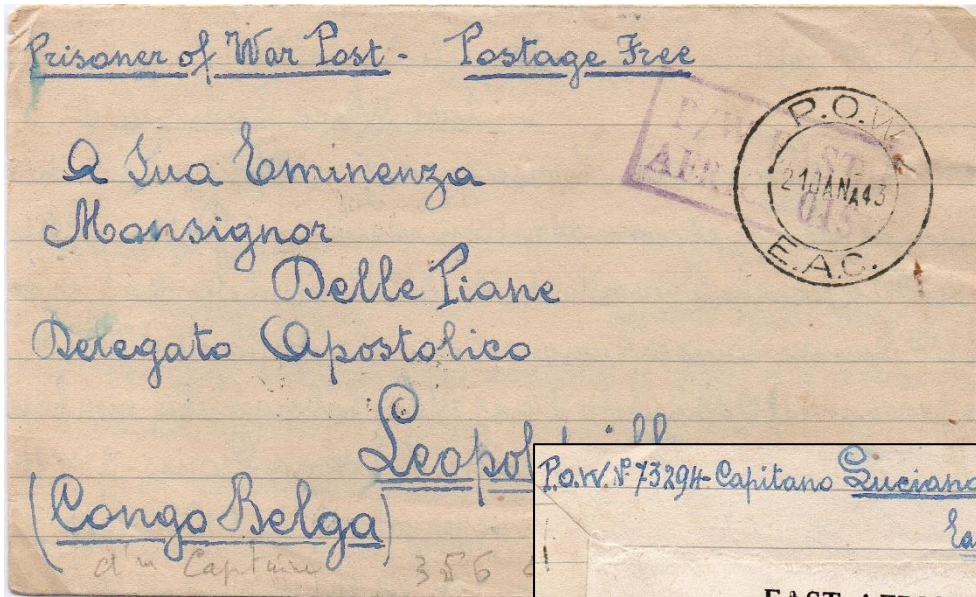
- Port intérieur: 2.50fr.

Affranchissement:

- 50c. - 2x - Monument Albert
- 1.50fr. - Parcs Nationaux



2. Prisonnier italien en East Africa



Lettre (avec contenu) expédiée le 21 janvier 1943 du camp de prisonnier n°356 en East Africa (Kenya) et écrite par un prisonnier de guerre italien à destination de monseigneur Dellepiane à la délégation apostolique de Léopoldville. Cachet de passage par Elisabethville le 22 mars 1943.



P.O.W. N° 7329H - Capitano Luciano Pasquale - Campo 356 (C) P.O.W.
East Africa Command

1/15/43 - le 15 janvier 1943. - Monseigneur, je vous prie au nom de Dieu, de prendre en considération ce qui suit: Depuis le 18 janvier 1943, je manque de nouvelles de ma famille composée: de ma femme M^{me} Simonne Louisen Luciano et des enfants: Raoul et Jolande, s'provenant de Addis Abeba et que j'estime hébergée chez mon beau frère depuis le mois d'avril dernier: M^r Edgard Louis - B.P. n° 91 - Postermansville - Platanation de Tshingalangala - Kivu. Pour cette raison, j'ose vous prier de bien vouloir me donner de leurs nouvelles et de mon beau-frère, au plus tôt; et je serais heureux, si les nouvelles pourrait être atteintes directement, par l'intermédiaire d'un missionnaire. Dans l'espoir de recevoir une réponse à ma lettre, je vous prie Monseigneur, d'accepter de tout coeur avec mes remerciements, les salutations les plus distinguées et l'expression de ma très profonde dévotion.

15/ Capitano Luciano Pasquale

Les Congolâtres



Lettre par avion (avec contenu) partie le 21 juillet 1945 du camp de prisonnier n°356 en East Africa (Kenya) et écrite par un prisonnier de guerre italien à destination de monseigneur Dellepiane à la délégation apostolique de Léopoldville. Cachets de passage par Léopoldville1 le 23 septembre 1945 et Léopoldville-Kalina le 24 septembre 1945.

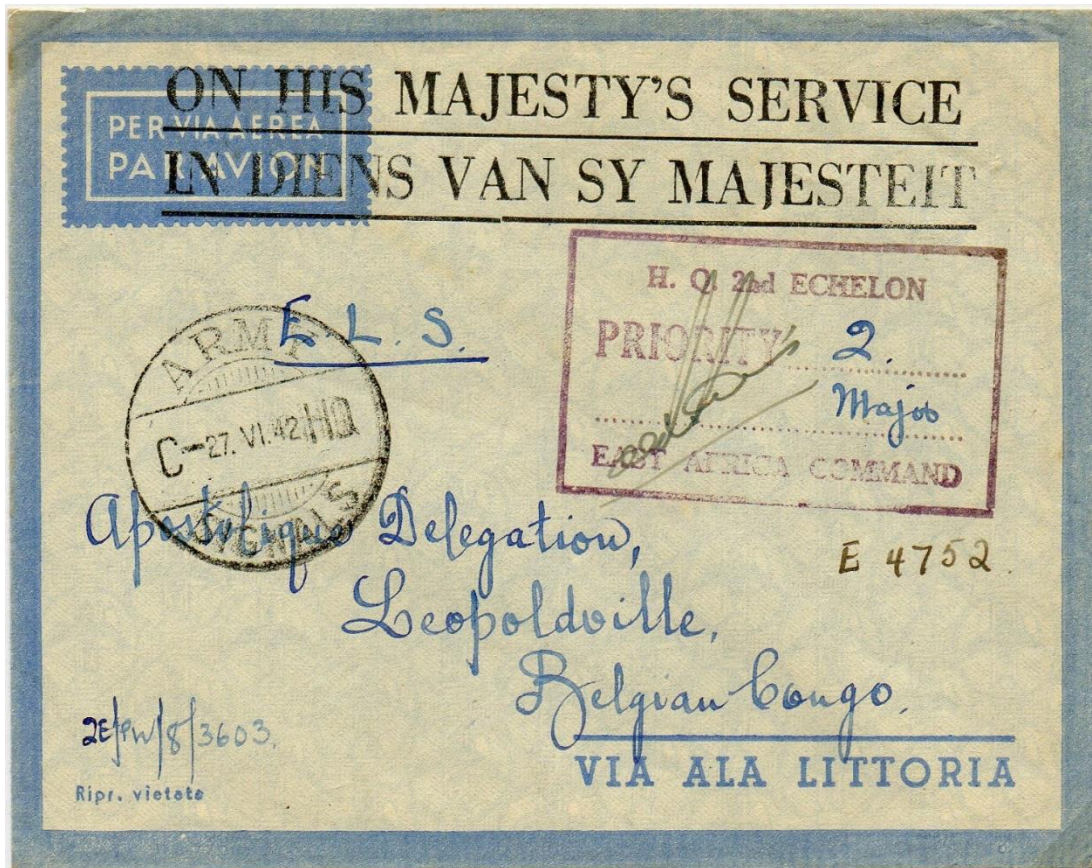


Eccellenza,

La prego di scusare la libertà che prendo rivolgendomi direttamente a lei. Ho ricevuto oggi un messaggio della Città del Vaticano, datato 29/9/45, un messaggio che risulta indirizzato a seguito del suo radiogramma n° 227/45. Immagino che si sia rivolto a lei mia moglie Lina Jacco, nata Durain, di nazionalità belga, di cui non ho più notizie dal Gennaio 43, a meno che essa risieda a Gibuti presso la Segreteria del Governo della Somalia Francese.

Le sarei molto riconoscente se potesse farmi pervenire il suo nuovo indirizzo, e comunicarlo al mio.

La ringrazio devotamente
 Ten. Jacco Angello



Lettre à entête italienne surchargée « ON HIS MAJESTY'S SERVICE – IN DIENS VAN SY MAJESTEIT » écrite par un prisonnier italien dans un camp en Afrique de l'Est expédiée le 27 juin 1942 à destination de la délégation apostolique à Léopoldville / Congo Belge.

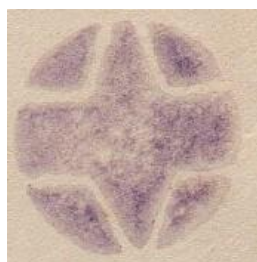
Messages réceptionnés à Léopoldville et postés en A.E.F.

Un certain nombre de messages qui devaient initialement être réceptionnés par la délégation apostolique d'Afrique Equatoriale Française, le sera par la délégation apostolique de Léopoldville. La cause est que la délégation de Léopoldville a une capacité plus grande de réception de messages car elle possède plus de matériels (émetteurs) et de personnel. Ce courrier sera placé sous enveloppe à Léopoldville, remis à la délégation apostolique de l'A.E.F., affranchi avec des timbres d'A.E.F. (si celui-ci voyage par avion) et remis à la poste de Brazzaville.

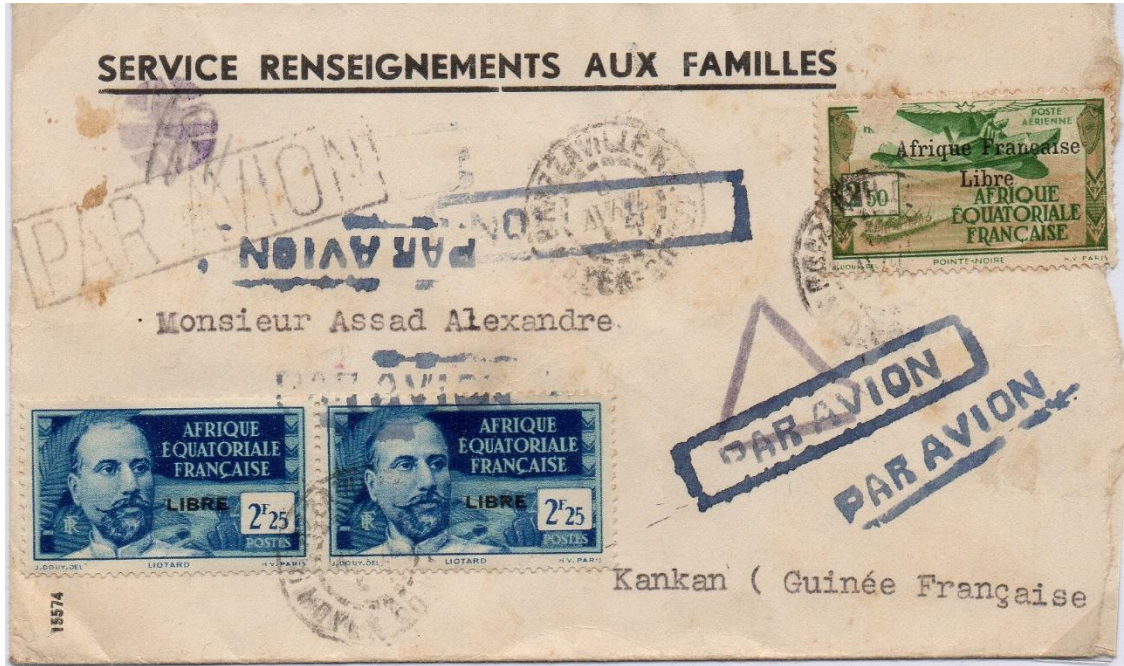
A partir du 24 avril 1942, l'Afrique Equatoriale Française créera sa délégation générale de la Croix-Rouge à Brazzaville. Les messages seront réceptionnés à Léopoldville mis sous enveloppe et ensuite remis aux bons soins de ce nouvel organisme qui utilisera les services postaux de l'Afrique Equatoriale Française.

Remarque :

Toutes ces lettres possèdent un petit cachet dont je ne connais pas la signification ; si quelqu'un a des informations sur ce dernier, je serais très intéressé. Vous pouvez les envoyer par email à l'adresse ci-jointe Thomas.lindekens@philafrica.be

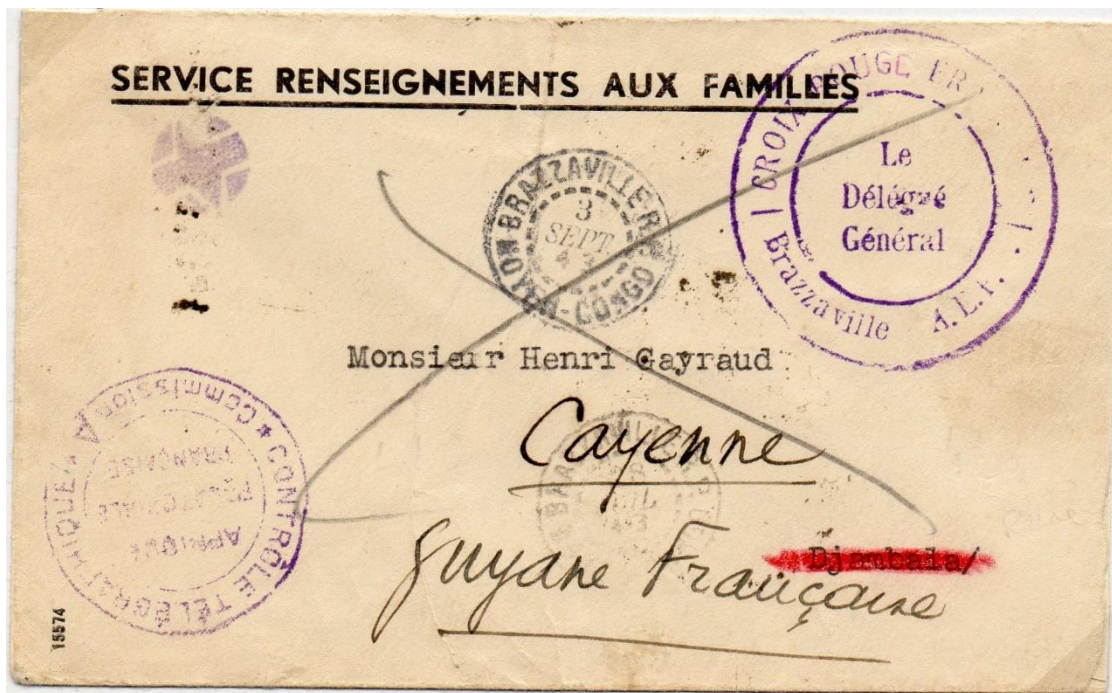


1. Lettre affranchie par avion



Lettre (Enveloppe type 4) par avion à entête de la délégation apostolique de Léopoldville (affranchie avec des timbres d'A.E.F.) postée à Brazzaville le 8 avril 1943 à destination de Kankan / Guinée française où elle parvint le 3 mai 1943. Cachet de passage par Cotonou/Dahomey le 25 avril 1943.

1. Lettre via la Croix-Rouge d'A.E.F.



Lettre par avion à entête de la délégation apostolique de Léopoldville, postée à Brazzaville le 3 septembre 1943 + cachet de la Croix-Rouge de Brazzaville A.E.F (« Le Délégué Général ») à destination de Djambala / A.E.F. Elle fut ensuite redirigée vers Cayenne/Guyane Française où elle parvint le 5 février 1944. Cachet de passage par Cotonou/Dahomey le 24 octobre 1943. La lettre fut ensuite retournée au Congo Belge.

Cachet de censure d'Afrique Equatoriale Française en violet « Contrôle Télégraphique – Commission A – Afrique Équatoriale Française » apposé à Brazzaville.

Cachet de censure de Guyane Française en noir « CONTRÔLE POSTAL – GUYANE FRANCAISE » probablement apposé à Cayenne.

3. Message



Message provenant de « Citévatican daté du 5 Août 1942 » à destination d'un homme à Ouessou/A.E.F. ». Le message fut réceptionné et transmis sous enveloppe à entête de la délégation Apostolique de Léopoldville (service renseignements aux familles) remis à la délégation apostolique de l'A.E.F.

Cachet noir « AFRIQUE FRANÇAISE LIBRE – E.M. 2ème Bureau » + signature.

Bibliographie :

- F. Chauvin, *La voie du Vatican*, timbre magazine, mars 2006.
- C. Deloste, *Histoire postale et militaire de la deuxième guerre mondiale 1939-1945*, 1969.
- Collection Thomas Lindekens